

PAPER

СИНОНИМИЯ В ЛЕКСИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

Мирзалиев Толибжон Ганиевич¹, *

¹Преподаватель КГУ

* mirzaliyev@gmail.com

Abstract

В данной статье рассматриваются вопросы синонимии в лексической системе русского языка, а также анализируется значение и процесс изучения синонимии студентами русской филологии.

Key words: синонимия, коммуникативная компетенция, единица языка, выразительные средства, стилистическая окраска.

С момента обретения нашей страной независимости международные отношения Узбекистана со странами мирового сообщества перешли на качественно новый уровень. В период глобализации экономики, интеграции политической и культурной жизни, способствующих активизации и укреплению международных связей в различных сферах, большую роль играет знание иностранных языков, в частности, русского языка. Значительно возрастает актуальность процесса более глубокого изучения русского языка в курсе подготовки педагогов-филологов.

Одной из актуальных проблем в процессе обучения студентов родному и русскому языку является проблема привития им умений и навыков построения правильной (соответствующей нормам литературного языка), разнообразной, точной, выразительной, уместной и действенной речи. В реализации указанных качеств речи огромная роль принадлежит синонимам, для которых характерны нацеленные на эту реализацию основные функции: функция замещения, позволяющая избегать нежелательных повторений, функция уточнения с желанием говорящего или пишущего более четко передать мысль. Функция экспрессивно-стилистическая, связанная с выражением многообразных оценок. Таким образом, изучение синонимов напрямую связано с проблемой значения языкового знака, а также с проблемой речевых и языковых стилей. Если придерживаться наиболее распространенной точки зрения, что синонимы – это слова, выражающие одно и то же понятие, тождественные или близкие по своему значению, но отличающиеся один от другого от-

тенками значения, или стилистической окраской.

Между словами в языке наблюдаются различного рода связи. Связи эти действуют не изолированно друг от друга, а в той или иной степени обусловленности. Предметом рассмотрения в данном случае являются синонимические связи и слова – синонимы. Еще древние греки, пришли к выводу, что в них заключается богатство языка: изобилие мыслей в словах и разнообразие выражений. Римские ученые осознали не только сходство слов-синонимов, но и различие между ними.

Синонимы — это слова, по-разному звучащие, но одинаковые или очень близкие по смыслу. Например, везде — всюду, двенадцать — дюжина, смелый — храбрый, бескрайний — безграничный, бранить — ругать, возле — около — подле, по-иному — по-другому, ввиду — вследствие, дрянной — скверный, потому что — так как, здесь — тут, торопиться — спешить.

Группа синонимов, состоящая из двух и более слов, называется синонимическим рядом.

Синонимический ряд может быть образован и из однокорневых

слов: забыть — позабыть, обогнать — перегнать, отчизна — отечество, туристический - туристский, тишь — тишина и т. п.

Синонимы — слова, обозначающие одно и то же явление действительности. Однако, называя одно и то же, синонимы обычно называют это одно и то же по-разному — или выделяя в называемой вещи различные ее стороны, или характе-

ризуя эту вещь с различных точек зрения. Именно поэтому синонимы, обозначая одно и то же, как правило, не являются словами абсолютно идентичными друг другу как в отношении семантики, так и в отношении своих эмоционально-стилистических свойств.

Основываясь на вышеперечисленных особенностях, синонимами следует считать слова одной части речи и эквивалентные им фразеологические обороты, при различном звучании и называющие одно и то же явление объективной действительности, различающиеся оттенками основного, общего для каждого из них значения, или отнесенностью к различным речевым стилям, или одновременно и тем и другим. Синонимы различаются также способностью вступать в сочетания с другими словами, способностью к словопроизводству и образованию форм субъективной оценки.

Синонимия — явление всегда глубоко национальное, она создается в разных языках различными путями. Синонимы появились в русском литературном языке или в результате образования новых слов на базе существующего строительного материала, или в результате пополнения словаря русского литературного языка за счет лексики территориальных и профессиональных диалектов, а отчасти жаргонов, или в результате усвоения иноязычных слов из лексики других языков.

Основываясь на различиях в семантике и стилистической окраске, представляется правомерным выделить три наиболее общих разряда синонимов:

1. Синонимы семантические: смелый - храбрый - отважный - бесстрашный - безбоязненный; бездомный - неприютный.

2. Синонимы стилистические: глаза - очи - гляделки - зенки - буркалы; город - град.

3. Синонимы семантико-стилистические: есть - кушать - жрать - лопать - уплетать; громко - благим матом - во все горло - во всю ивановскую.

1) Семантические синонимы — это стилистически нейтральные слова, отличающиеся друг от друга оттенками основного, общего для каждого из них значения. Например, слова смелый и храбрый объединены общим значением — «не испытывающий страха», но «смелый — не только не знающий страха, но и решительный в преодолении препятствий» Примеры: Вы используете довольно смелые и модные решения в одежде. Ты храбрый воин, тебе не ведом страх.

Основное назначение семантических синонимов в языке — служить средством точного выражения мысли в каждом частном случае речевого употребления. Например, слова надоесть и наскучить имеют общее значение — стать неприятным от частого повторения, но в слове наскучить есть еще дополнительный оттенок, обусловленный его этимологической связью со словом скука: надоесть, вызвав скуку. На мой взгляд слово наскучить лучше применять с одушевленными предметами, а слово надоесть с неодушевленными. Например, умный и интересный человек никогда не наскучит и не примелькается. Я боюсь наскучить вам своими жалобами на здоровье. Сколько не смотри на море, оно никогда не надоеет.

Семантические (идеографические), это понятия с различными оттенками значения. Пример: брести, шагать, шествовать, идти; увидеть, подметить, подчеркнуть, выделить; утрировать, преувеличить, приукрасить, гиперболизировать; симпатичный, красивый, прекрасный.

2) Стилистические синонимы — это слова, тождественные по своему значению и различные по стилистической окраске или имеющие разную сферу употребления. Например, кусок (фильма) (жарг.), отрывок (нейтр.), фрагмент (книжн.); отменить (нейтр.), упразднить, аннулировать (книжн.);

То или иное слово мы определяем, как стилистический синоним при сопоставлении с соответствующим стилистически нейтральным словом, поэтому в каждой паре сти-

листических синонимов или в ряду непременно будет слово стилистически нейтральное.

Стилистическая синонимика широко распространена среди слов всех частей речи, например, волк - бирюк, губы - уста, лоб - чело, петух - кочет, багровый - багряный, голый - нагой, любовный - амурный, действительный - реальный, спать - поживать, есть - жрать, холодно - студено, сей - этот, чем - нежели, как - ровно, чтобы - дабы и т. д. В отличие от семантических синонимов, среди стилистических синонимов наблюдается большое количество существительных с конкретным значением, так как один и тот же конкретный предмет в различные эпохи в различных местах его распространения мог получать различные наименования.

Стилистические синонимы крайне неоднородны. Среди стилистических выделяют подгруппы: а) по сфере употребления (нейтральный, книжный, разговорный, просторечный), общеупотребительные разделяют на диалектные, профессиональные, жаргонные. б) по экспрессивно-стилистической окраске различают нейтральные, общеупотребительные (поэтические, просторечные, народнопоэтические, диалективизмы). в) по активности употребления (устарелые (архаизмы), активные, новые).

Семантико-стилистические синонимы. Семантико-стилистические синонимы — это слова и их эквиваленты, обозначающие одно и то же явление объективной действительности и различающиеся не только стилистической окраской, но и оттенками общего для каждого из них значения. Семантико-стилистическими синонимами будут, например, слова: лошадь - кляча. Например, «Сытые лошади их, мотая куце обрезанными хвостами, закидали, забрызгали снежными ошметками» (Шолохов); «Лошадь, старая разбитая кляча, вся в мыле, стояла как вкопанная» (М. Горький). Слово кляча означает «слабая» тощая, большая лошадь»; как эмоционально окрашенное, слово кляча и стилистически противопоставлено нейтральному слову лошадь.

Синонимами являются и слова идти - плестись. Они обозначают одно и то же действие, только слово идти стилистически нейтрально, слово плестись - разговорное и, помимо общего значения, содержит еще дополнительные оттенки: плестись - это идти с трудом, медленно, едва переставляя ноги.

Работать и корпеть — синонимы, только слово корпеть как просторечное противопоставлено стилистически нейтральному слову работать и отличается от него оттенками значения: корпеть — это работать кропотливо и усердно, преодолевая трудности, преимущественно выполняя мелкую, трудоемкую работу. Например, «А отец захопотался, корпел, разбезджал, писал и знать ничего не хотел» (Тургенев).

Общее значение слов враг, недруг - тот, кто находится в состоянии вражды с кем-либо. В слове враг значение враждебности, непримиримости выражено сильнее, нежели в слове недруг. Слово недруг имеет стилистическую окраску, оно книжное, несколько устаревшее; слово враг - межстилевое. Общее значение слов бояться, трусить - испытывать чувство страха, боязни. В слове трусить, помимо указания на испытываемое чувство страха, робости, есть еще оттенок презрения к тому, кто это чувство испытывает. Бояться - слово стилистически нейтральное, трусить - разговорное. Ср.: «Не мнишь ли ты, что я тебя боюсь?» (Пушкин); «Окружающие его люди помалкивали: они не то трусили, не то посмеивались» (Тургенев); «Он казался сам не свой. При обыкновенной своей сметливости, он, конечно, догадался, что Пугачев был им недоволен. Он трусил перед ним, а на меня поглядывал с недоверчивостью» (Пушкин).

Общее значение слов идти, ковлять - перемещаться в пространстве, передвигая ноги, но ковлять - это идти с трудом, вперевалку или припадая на ногу, хромя. Ковлять -

слово разговорное, идти – стилистически нейтральное. Слова толстый и полный противоположны по значению слову худой, но полный – упитанный в меру, толстый – упитанный выше меры, т. е. они различаются по степени признака.

Синонимы не одинаковы по своему звучанию, структуре и происхождению. Однако могут наблюдаться в языковой системе и такие синонимы, которые по своему значению и отношению к контексту не различаются в настоящее время совершенно. Они называются абсолютными синонимами или лексическими дублетами. Их существование в языке оправдано только его развитием и представляет собой обычно явление временное. Чаще всего такого рода синонимы существуют или как параллельные научные термины (Например, лингвистические термины: орфография – правописание, номинативная – назывная, фрикативный – щелевой и т. д.), или как однокорневые образования с синонимическими аффиксами (лукавость – лукавство, убогость – убожество, сторожить – стеречь и т. д.).

С течением времени абсолютные синонимы, если они не исчезают, а остаются бытовать в языке, дифференцируются, расходятся или по семантике, или по стилистическим качествам, или по употреблению и т. д., превращаясь либо в синонимы в полном смысле этого слова (Например, голова – глава, верить – веровать), либо в слова, в синонимических отношениях не находящиеся (Например, любитель – любовник – влюбленный).

Следует учитывать, что в целом ряде случаев в синонимах наблюдаются очень незначительные, едва уловимые различия. Пример: азбука – букварь; пристань – гавань; самолет – аэроплан; в последствии такие слова могут принять другую смысловую или стилистическую окраску, и перейти в другие группы синонимов.

Список использованной литературы

1. Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка, – 5-е изд. / Под ред. Л. А. Чешко. – М.: Русский язык, 1986.
2. Магомед-Касумов Г.М. Обучение русской лексике учащихся-дагестанцев // Русский язык в дагестанской школе. – №1. – 2000.
3. Фомина М.И. Современный русский язык. Лексикология. – 4-е изд., испр. – М.: Высшая школа, 2003. 10.